

## Qanuqtut inuit brucellosis-qaqpakpat?

Inuit brucellosis kaharaangamitkut aanirut niqiliqili-raangata aaniaqhimayumit huratjamit. Tamna aaniarut aaniarutigivaktut inuknut kiliraangata uvininngani kaharaangamitkuluuniit iingit, qingangit qaningitlu. Inuit aaniarutiqaliqpaktut nirigumik uuhimangittumik, qiqiumayumit, mipkuliurhimayumit uuhangaittumiluuniit patinnganilluuniit tuktup brucellosis-qaqtunit. Brucellosis hiamitinngittuq inukmit inukmut.

## Hunaukmata Aaniarut naunaitkutaa brucellosis inukni?

Tamna Aaniarut naunaitkutaa brucellosis humaagiyaunnginnaqtauginnarialik ilaanilu aaniaqfuktumik ihumagiut flu-qaruknarhiyut. Inuit brucellosis-qaqtut mihiginiaqtut kitjalaqiumik uullilaqipluni aumaallaktuinnaliqtumilu. Hapkuat Aaniarut naunaitkutaa atautikkuurutiqaqluni niaquqliuqniq, hakuiqniq, niuriumayuknaiqlunilu. Puvipkaqhimalunilu qinirhingani uluriahugilugu ipiruinni. Munarhitkunnit havautituqtitaunngitpat, brucellosis ilaani aaniarutautinikpaktut inuup qaritauyangani, tamna pipkaijutivaktuq inuknut ihumaalulaqipkaiplugu, ninngaktaalaqipluni, inngummakhimainnaliqhunilu. Nuliarumayuknaiqniaqtuqlu. Ihuarhinngitpat, hiutjaqlukniaqtut, ingutaalimaiqniaqtutlu tuquniaqtulluuniit. Aaniarut naunaitkutaa pivaktuq qaffiuyunik Santinik tatqirhiutinikluuniit brucellosisqaliqqat.

## Tamna brucellosis inukni munariyauttaaqqaa?

Hii. Brucellosis inukni munariyauttaaqtuq havautiturumi. Ihumagiguvit kaharagukni tuktut brucellosis-qaqtumik flu-qaliqtut itkuvit, takuyaqtutjavat taaktit munarhiluuniit.

## Kitkunnut Uqaqtukhauyutit

Takugukni hiqurukniluuniit tuktumik ihumagiguvit brucellosis-qaruknarhiumik, naunaiyarlugu humi ittug uqaqlugu Annguhiqitkunnut qilaminnaq:

## Naunaittiarumaguvit, uqaqatigilugik:

Avatiliriyikkut:  
(867) 975-7700

Munarhiliqiyikkut Avatiliriniqmut  
Aaniaqtailiniqmut Havaktinga:  
Qikiqtaaluk: (867) 975-4800  
Kivalliq - (867) 645-8273  
Kitikmeot - (867) 982-7610



ᐱᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ  
Avatiliqiyikkut  
Department of Environment  
Ministère de l'Environnement



# Brucellosis

Iihimayakharaluatit.

## Huna brucellosis?

Brucellosis aanniarutauyuqmamittiktughat. Tuktuni reindeer-nilu ittuq ukiuqtaqtumi aviktuqhimayuni nunakyuami, Nunavunmilu. Amigaitilaangit tuktut brucellosis-kaktut aallatkiit amihuakyuni aallannguqtirpakhunilu kakugunguraangat.

Brucellosis tukutiriyuittuugaluak tuktunik. Hakuikpaktut tuktut, niqiqhakhuiqtuni huratjani ayungnaikhutik hakuiraangamik. Ilumiutaikpaktut kulavait nurriyuni. Pitjutikhaqangittuq ihuaqhiyaami pinnaittumut brucellosis-mik huratjani.

## Qanuq tuktut pivakpat brucellosis-mik?

Aanniarutikaktut tuktut hiamitirpagait aanniarutimik ilumiutamingni imaktuttumi, nurrihuraangamik, anihimayumi nurrani (tukuhimavlutik anihimayut nurrat), milukmilu. Nurrinahuat kulavat aanniarutikaktut ilumiutamingnut aanniarutimik pivaktullu. Aallat tuktut aanniarutikaktaaqtullu nirigumik nauhimayunik imirumikluuniit imakmit halumailrukaktunik. Brucellosis pittaqaqtullu pangniqnit kulavaknillu nurriliraangata.

## Naunaittut brucellosis-mik tuktuni

Tuktuni aanniarutikaktut brucellosis-mik, aanniarut ittuq huratjat igliani igyungit kanaanginnilu appluinilu. Ukuat aallatkiinik aanniarutiqaqnaqtut:

- puvittutik napluit, ukunanilluaq hivurainni kanaanginni (takulugu piksa ataani)
- puvinnngayut qinikhiningit immakhimayunut puvinnnguyuni ataani uviniup, niqimi, timip iluanilu ukunatat puvainni taqtuinnilu
- anihimayut nurrat tuqungavlutik (anihimaittumi nurraqmi)
- puvinnngayut igyungit
- puvinnngayut igliangit
- tuhiattutik pihulimaikhutikluuniit

## Qanuriliuqniaqqik hiqqurupku tuktut brucellosis-kaktut ittumik?

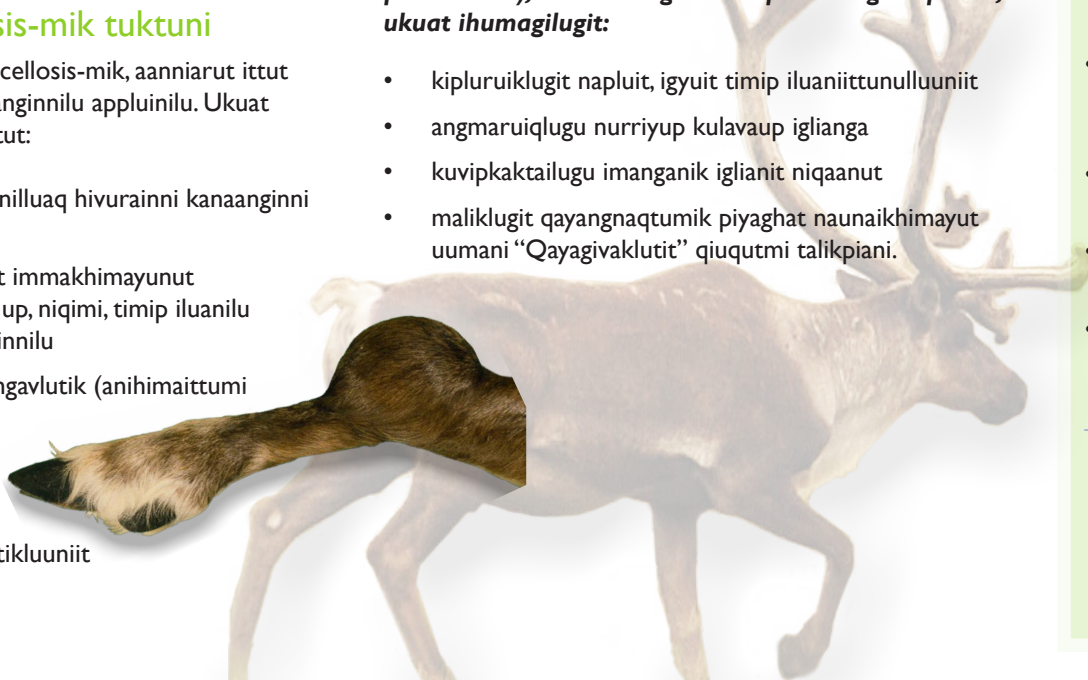
After Hiqurungni tuktut, tautuklugu naunaiyaklugu, ukunanilluaq kanaanginni napluini igliani igyungit. Naunaiyklugu takuyangnut, ukuat piyakhatit:

### **Kanaanginni napluini igliani igyungit puvinnngakpata, huratjaq pikarungnaqhiyuq aanniarutimik brucellosis-mik, piyughayutit:**

- qimaklugu huratjaq naunaiyklugu humiitta akhaanut
- unnirlutit Anghuqhiyimit qilamiuklutit
- kaharuiqlugit aanniarutiqaqtut huratjami algaknut algaangittumik
- kahakkugit aanniarutiqaqniani huratjap algaaklutit, akuliat kaharuiqlugu algaangnit – igitlugit aturuirungni uaklugitluuniit ingmiutiqaqtumi imakmi uunavyaktumi

### **Takungitguyit aanniarutikaktut ittumik brucellosis-mik (puvinnngayut igliani igyungit kanaanginni napluiniluuniit), ahiruktirlugu tuktut pivaktangnut pilutit, ukuat ihumagilugit:**

- kipluruiklugit napluit, igyuit timip iluanittunulluuniit
- angmaruiqlugu nurriyup kulavaup iglianga
- kuvipkaktailugu imanganik iglianit niqaanut
- maliklugit qayangnaqtumik piyaghat naunaiikhimayut uumani “Qayagivaklutit” qiuqutmi talikpiani.



## Qayagivaklutit

Qanurikninga brucellosis-qarniq ikittuugaluq, kihimi, aanniarutauliqaqtuq ilaani.

Angunahuaqtut ayuiqaktut ilitarigiamikni naunaitkutiyuq brucellosis-mik aullaqaqtiqaraangata ayuirharaangamiklu aallanit ayuitqiyayunit angunahuaqtut. Ayuittut angunahuaqtut qayagivaktut angunahualiraangata pittailivlugik huratjat hakuikktut itunik tuhiattunikluuniit, talvuuna ikikliyuumiutiplugu hiquriami atahiq aaniaqaqtuq brucellosis-mik. Tamaita angunahuaqtuyut ayuirhaquyayut ilitariami naunaitkutitutingit brucellosis-mik.

Aaktuliraangavit tuktumik, atahiuvaluamik aaniangittut itunik, angunahuaqtuyut uqaqtauyut qayagiquayuplutik. Hamna qayagiquyaut atuqtaulimaittuugaluq maniqqami, angunahuaqtuyut uqaqtauyut ukuninnga pilutik:

- palaastinik ammiqutikhaqnik algaaknik atuqaklutit
- uaqpiaqlugit haviit niqiliqutigiyaatillu uunavyaktumut irmiutiqaqtumut imarmut niqiliqhuraiguvit tuktunik
- uaqpiaqlugit algatit irmiutimut uunaqtumullu imaqtumut niqiliqhuraangavit
- niqaanik nirihuiqlutit tuktumik aaniaqaqtuq brucellosis-mik kihimi uutpiarukni niqinnga \*
- niripkaqtailugu aaniaqtunik tuktut qinmimut kihimi uuhimaqpiyaqat.

\*Tamna Kaanatami Niqinnginnik Ihivriunniq timiqutigiyangit naunaiquyait tamna aanniarut brucella piiqaktuq niqi uutkaangat uunaqtuqarumi 71° Celsius-mik. Talvuuna, niqiaruvit tuktumit brucellosis-qaqtumik, nirinrialik niqi uuhimaqpiyaqat.